

Please write clearly in block capitals.

Centre number

--	--	--	--	--

Candidate number

--	--	--	--

Surname

---

Forename(s)

---

Candidate signature

---

I declare this is my own work.

# GCSE PANJABI

# H

Higher Tier Paper 3 Reading

Time allowed: 1 hour

## Materials

You will need no other materials.

## Instructions

- You must **not** use a dictionary.
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do **not** write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- In **Section A**, answer the questions in **English**.  
In **Section B**, answer the questions in **Panjabi**.  
In **Section C**, translate the passage into **English**.
- Do all rough work in this answer book. Cross through any work you do not want to be marked.

## Information

- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 60.

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
<b>TOTAL</b>	



**Section A**Questions and answers in **English**Answer **all** questions in the spaces provided.**0 1****Baba Rura**

You read the following extract from the short story, 'Baba Rura', by Professor Puran Singh.

ਸੁਰਿੰਦਰ ਦੀ ਟੀਮ ਪੂਰੀ ਤਿਆਰੀ ਨਾਲ ਕਾਲਜ ਦੇ ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਬੈਠੀ ਸੀ। ਉਸ ਦੀ ਟੀਮ ਨੇ ਭੰਗੜੇ ਦਾ ਸਾਰਾ ਮੇਕ-ਅੱਪ ਆਪ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਹਾਲ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਬੰਦ ਰੱਖੇ ਗਏ ਸਨ ਤਾਂ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੇਕ-ਅੱਪ ਦੀ ਚਮਕ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੋਈ ਨਾ ਵੇਖ ਸਕੇ। ਇਸ ਸ਼ੋਅ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਖੁਰਾਣਾ ਦਾ ਬਹੁਤ ਜ਼ੋਰ ਲੱਗਾ ਸੀ। ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਛੱਤ ਵਾਲੇ ਪੱਖੇ ਚੱਲ ਰਹੇ ਸਨ ਤਾਂ ਵੀ ਸਾਰੀ ਟੀਮ ਦਾ ਪਸੀਨੇ ਨਾਲ ਬੁਰਾ ਹਾਲ ਸੀ।

ਵਾਈਸ-ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਨੇ ਆ ਕੇ ਦੱਸਿਆ, “ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਆਦਰਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨਾਲ ਜ਼ਰੂਰੀ ਮੀਟਿੰਗ ਕਰਕੇ ਮੁੱਖ-ਮੰਤਰੀ ਜੀ ਪਠਾਨਕੋਟ ਚਲੇ ਗਏ ਹਨ। ਉਹ ਲੰਚ ਲਈ ਲੇਟ ਹੋ ਗਏ ਸਨ। ਭੰਗੜਾ ਵੇਖਣ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਸਮਾਂ ਨਹੀਂ ਸੀ।”

Write **T** if the statement is **true**.

**F** if the statement is **false**.

**NT** if the information is **not in the text**.

**0 1 . 1**

The Bhangra team was waiting in the hall.

**[1 mark]****0 1 . 2**

The makeup artist was called for the Bhangra team.

**[1 mark]****0 1 . 3**

The Bhangra team consisted of girls and boys.

**[1 mark]****0 1 . 4**

Anybody could see the Bhangra team members before the show.

**[1 mark]****0 1 . 5**

Professor Khurana did his best in preparing this show.

**[1 mark]**

0 1 . 6

The ceiling fans were unable to protect the Bhangra team's  
makeup.

[1 mark]

0 1 . 7

The Bhangra team performed in front of the Chief Minister.

[1 mark]

7

**Turn over for the next question**

**Turn over ►**



0 2

**Festival**

You read this article about a Panjabi festival.

ਲੋਹੜੀ ਸਰਦੀਆਂ ਵਿੱਚ ਮਨਾਇਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਇੱਕ ਮਸ਼ਹੂਰ ਤਿਉਹਾਰ ਹੈ। ਇਹ ਤਿਉਹਾਰ ਸਰਦੀ ਦੀ ਫਸਲ ਦੀ ਕਟਾਈ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਵਿੱਚ ਮਨਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇੱਕ ਕਹਾਣੀ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਇਹ ਤਿਉਹਾਰ ਦੁੱਲਾ ਭੱਟੀ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿੱਚ ਮਨਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਦੋ ਲੜਕੀਆਂ ਨੂੰ ਮੁਗਲਾਂ ਕੋਲੋਂ ਬਚਾਇਆ ਸੀ।

ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਇਹ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਤਿਉਹਾਰ ਮਨਾਉਣ ਲਈ, ਲੋਕ ਅੱਗ ਦੇ ਆਲੇ-ਦੁਆਲੇ ਘੁੰਮਦੇ ਅਤੇ ਨੱਚਦੇ ਹਨ ਤੇ ਅੱਗ ਵਿੱਚ ਸਰਦੀਆਂ ਦੀ ਫਸਲ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਨਵੇਂ ਵਿਆਹੇ ਜੋੜੇ ਜਾਂ ਨਵ-ਜੰਮੇ ਬੱਚੇ ਵਾਲੇ ਪਰਿਵਾਰ ਖੁਸ਼ੀ ਵਿੱਚ ਪਾਰਟੀਆਂ ਕਰਦੇ ਹਨ।

Answer the following questions in **English**.

0 2 . 1

Why is the festival celebrated in the Punjab? Give **two** details.

[2 marks]

1 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

0 2 . 2

How is the festival celebrated in the Punjab? Give **two** details.

[2 marks]

1 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

0 2 . 3

Who organises the party celebrations for this festival? Give **one** detail.

[1 mark]

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5



**Turn over for the next question**

*Do not write  
outside the  
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE  
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

**Turn over ►**

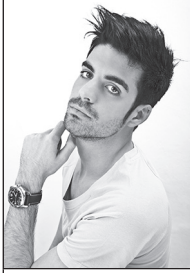


0 5

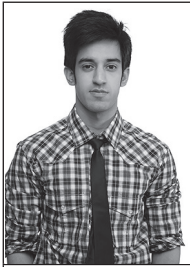
0 3

**Charity work**

You read a blog where Panjabi young people exchange information about how they raised money for charity.

**Balnoor**

ਮੈਂ ਲੋਕਾਂ ਕੋਲੋਂ ਪੁਰਾਣੇ ਕੱਪੜੇ ਅਤੇ ਖਿਡੌਣੇ ਲੈ ਕੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਫੱਟਾ ਲਾ ਕੇ ਵੇਚੇ।

**Gaganpreet**

ਮੇਰੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਘਰ ਵਿੱਚ ਸਮੇਸੇ ਤੇ ਪਕੌੜੇ ਬਣਾ ਕੇ ਦਿੱਤੇ ਅਤੇ ਮੈਂ ਤੇ ਮੇਰੇ ਦੋਸਤ ਨੇ ਮੇਲੇ ਵਿੱਚ ਜਾ ਕੇ ਵੇਚੇ।

**Inderveer**

ਮੈਂ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਭਰਾ ਨੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਵਿੱਚ ਗੱਡੀਆਂ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅੰਦਰੋਂ ਅਤੇ ਬਾਹਰੋਂ ਸਾਫ ਕੀਤਾ।

**Harleen**

ਮੈਂ ਛੇ ਮੀਲ ਦੌੜ ਲਗਾਈ ਅਤੇ ਤਿੰਨ ਸੌ ਮੀਟਰ ਤੈਰਾਕੀ ਕੀਤੀ।

**Sukhminder**

ਮੈਂ ਘਰ-ਘਰ ਜਾ ਕੇ ਸਥਾਨਕ ਲੋਕਾਂ ਅਤੇ ਵਪਾਰੀਆਂ ਕੋਲੋਂ ਲਾਟਰੀ ਵਾਸਤੇ ਇਨਾਮ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਪੈਸੇ ਇਕੱਠੇ ਕੀਤੇ।





**Manraj**

ਮੈਂ ਗੀਤ-ਸੰਗੀਤ ਪਰੋਗਰਾਮ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀਤਾ। ਅਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਗਾਣੇ ਗਾਏ ਅਤੇ ਕਈਆਂ ਨੇ ਮਸ਼ਹੂਰ ਅਦਾਕਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਨਕਲਾਂ ਵੀ ਲਾਈਆਂ।

Write the first letter of the correct name in each box.

Write **B** for Balnoor.

**G** for Gaganpreet.

**I** for Inderveer.

**H** for Harleen.

**S** for Sukhminder.

**M** for Manraj.

0 3 . 1

Who has been running and swimming?

[1 mark]

0 3 . 2

Who has cleaned people's cars?

[1 mark]

0 3 . 3

Who has organised a concert?

[1 mark]

0 3 . 4

Who has sold savoury food?

[1 mark]

0 3 . 5

Who has collected donations for prizes?

[1 mark]

5

Turn over for the next question

Turn over ►



0 4

**Views about teachers**

You read a magazine article in which Panjabi students express their opinions of their teachers.

**Akaal**

ਅਸੀਂ ਐਵੇਂ ਹੀ, ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦੀ ਆਲੋਚਨਾ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ। ਮੇਰੇ ਖਿਆਲ ਵਿੱਚ, ਉਹ ਬਹੁਤ ਔਖਾ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਸਾਨੂੰ ਜਿੱਥੋਂ ਤੱਕ ਹੋ ਸਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਹੀ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

**Brahmjot**

ਮੇਰਾ ਅਧਿਆਪਕ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਦਾ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦਾ ਪੁਰਾਣਾ ਤਰੀਕਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਹੈ। ਇਹ ਗੱਲ ਬਿਲਕੁਲ ਠੀਕ ਨਹੀਂ, ਕਿਸੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਘੰਟਿਆਂ-ਬੱਧੀ ਅਜਿਹੇ ਬੋਰਿੰਗ ਅਧਿਆਪਕ ਨਾਲ ਸਮਾਂ ਬਿਤਾਉਣ ਲਈ ਕਹਿਣਾ ਕਿੱਥੋਂ ਦੀ ਸਿਆਣਪ ਹੈ ?

**Devinder**

ਸਾਰੇ ਅਧਿਆਪਕ ਆਪਣੇ ਵਿਸ਼ੇ ਨੂੰ ਹੀ ਬਹੁਤ ਮਹੱਤਵਪੂਰਣ ਦੱਸਦੇ ਹਨ। ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ, ਉਹ ਸਾਨੂੰ ਢੇਰ ਸਾਰਾ ਸਕੂਲ ਦਾ ਕੰਮ ਦੇ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਬਿਲਕੁਲ ਗਲਤ ਗੱਲ ਹੈ !

**Charanpreet**

ਮੇਰੇ ਕੁਝ ਅਧਿਆਪਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਵਿਅਕਤੀਗਤ \* ਲੋੜਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਬਹੁਤੇ ਅਧਿਆਪਕ ਆਪਣੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਕੋਈ ਪਰਵਾਹ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ, ਜਿਹੜੀ ਕਿ ਬੜੀ ਮਾੜੀ ਗੱਲ ਹੈ !

**Gurleen**

ਮੇਰੇ ਅਧਿਆਪਕ ਓਨੀ ਦੇਰ ਤੱਕ ਸਾਡੇ ਕੋਲੋਂ ਸਖਤ ਮਿਹਨਤ ਕਰਾਉਂਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ; ਜਦੋਂ ਤੱਕ, ਅਸੀਂ ਚੰਗੇ ਨਤੀਜੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਕਰ ਲੈਂਦੇ। ਉਹ ਸਾਡੇ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਲਈ ਸਮਾਂ ਕੱਢਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜਿਹੜਾ ਵਿਸ਼ਾ ਉਹ ਪੜ੍ਹਾ ਰਹੇ ਹਨ, ਸਾਨੂੰ ਉਸ ਦੀ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਮਝ ਲੱਗ ਜਾਵੇ।

ਵਿਅਕਤੀਗਤ \* individual

What is the attitude of these young people towards their teachers?

Write **P** for a **positive** view.

**N** for a **negative** view.

**P + N** for a **positive and negative** view.

0 4 . 1

Akaal

[1 mark]

0 4 . 2

Brahmjot

[1 mark]

0 4 . 3

Devinder

[1 mark]





0 4 . 4

Charanpreet

[1 mark]

0 4 . 5

Gurleen

[1 mark]

5

**Turn over for the next question****Turn over ►**

0 5

**Homework**

Complete the text using words from the list.

Write the correct letter in each box.

ਨਿਰਸੰਦੇਹ, ਮਾਪੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਕੇ ਮਹੱਤਵਪੂਰਣ

ਅਦਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਇੱਕ ਖੋਜ ਅਨੁਸਾਰ, ਮਾਪਿਆਂ ਦੁਆਰਾ ਸਾਲ ਭਰ

ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ  ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਮਦਦ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿੱਚ ਤਿੰਨ ਮਹੀਨੇ

ਦਾ ਵਾਧਾ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਪਰ ਸਾਰੇ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਮਦਦ

ਕਰਨ ਲਈ  ਕਰਨਾ ਔਖਾ ਹੈ। ਖਾਸ ਤੌਰ ਤੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ

ਆਪਣਾ ਸਕੂਲ ਦਾ ਤਜਰਬਾ ਇੰਨਾ  ਨਾ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ।

<b>A</b>	ਵਧੀਆ
<b>B</b>	ਭੂਮਿਕਾ
<b>C</b>	ਸਕੂਲ
<b>D</b>	ਢੰਗ
<b>E</b>	ਫੀਸ
<b>F</b>	ਮਦਦ
<b>G</b>	ਤਿਆਰ
<b>H</b>	ਸਿੱਖਿਆ

[4 marks]

4



0 6

**The environment**

Amarpal has posted this blog post about his town in the Punjab.

ਮੈਂ ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਹੀ ਵਿਸ਼ਾਲ ਕਸਬੇ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੀ ਹਾਂ। ਇੱਥੇ ਦਾ ਵਾਤਾਵਰਣ ਰਹਿਣ ਦੇ ਬਿਲਕੁਲ ਅਨੁਕੂਲ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਮੋਟਰ ਕਾਰਾਂ ਦੇ ਚੱਲਣ ਦੀ ਗੂਜ ਅਤੇ ਹੌਰਨਾਂ ਦੇ ਰੌਲੇ ਦਾ ਪ੍ਰਦੂਸ਼ਣ ਬਹੁਤ ਹੈ।

ਸ਼ਾਇਦ, ਕਸਬੇ ਦੇ ਆਲੇ-ਦੁਆਲੇ ਸੜਕ ਬਣਾਉਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਦੂਸਰੇ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਨੂੰ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਮੋਟਰ ਕਾਰਾਂ ਕਸਬੇ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਹੋਏ ਬਗੈਰ ਬਾਹਰੋ-ਬਾਹਰ ਹੀ ਚਲੀਆਂ ਜਾਣ। ਇੰਝ, ਇਸ ਕਸਬੇ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਵਾਹਨਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਕਾਫੀ ਕਮੀ ਆਵੇਗੀ।

ਨਗਰਪਾਲਿਕਾ ਕਸਬੇ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਸਥਿਤ ਕਚਹਿਰੀਆਂ ਨੂੰ ਕਸਬੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਲਿਆਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਸਥਿਤੀ ਹੋਰ ਵੀ ਖਰਾਬ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ।

ਅਮਰਪਾਲ

Read the blog post and answer the following questions in **English**.

0 6 . 1

Why is Amarpal's town **not** environmentally friendly?

[1 mark]

---



---

0 6 . 2

How can one make Amarpal's town environmentally friendly? Give **one** detail.

[1 mark]

---



---

0 6 . 3

What could make the situation worse?

[1 mark]

---



---

3

Turn over ►



0 7

**Social media**

You read two Panjabi students' views about social media in a blog.

**Avneet**

ਸੋਸ਼ਲ ਮੀਡੀਆ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਾਲ ਦੂਰ-ਦੁਰਾਡੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੁਣ ਆਸਾਨੀ ਨਾਲ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਅੱਜ ਕੱਲ੍ਹ ਅਜਿਹੇ ਸੈਂਕੜੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਕੇਵਲ ਇੱਕੋ ਹੀ ਅਧਿਆਪਕ ਔਨਲਾਈਨ ਸਾਧਨਾਂ ਰਾਹੀਂ ਪੜ੍ਹਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਪਰ ਇੰਝ ਕਰਨ ਨਾਲ, ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਅਧਿਆਪਕ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

**Jagveer**

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸੋਸ਼ਲ ਮੀਡੀਆ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਕੰਮ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਵੀ ਪ੍ਰਸ਼ਨ, ਕਿਸੇ ਵੇਲੇ ਵੀ, ਆਪਣੇ ਦੋਸਤਾਂ ਜਾਂ ਸਹੇਲੀਆਂ ਕੋਲੋਂ ਪੁੱਛ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਸੋਸ਼ਲ ਮੀਡੀਆ ਦੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਨਾਲ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਇਸ ਦੇ ਆਦੀ ਹੋ ਜਾਣ ਦਾ ਡਰ ਹੈ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਪਾਉਣਾ ਬਹੁਤ ਕਠਿਨ ਹੈ।

According to the blog, write **one** advantage and **one** disadvantage.

For each student complete the table in **English**.

Answer in **English**.

0 7 . 1

**Avneet**

Advantage	Disadvantage

[2 marks]

0 7 . 2

**Jagveer**

Advantage	Disadvantage

[2 marks]

4



**Turn over for Section B**

*Do not write  
outside the  
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE  
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

**Turn over ►**



**Section B**Questions and answers in **Panjabi**Answer **all** questions in the spaces provided.

0 8

**ਲੋਕ ਗੀਤ**

ਤੁਸੀਂ ਵਿਆਹਾਂ ਤੇ ਕੁੜੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਗਾਇਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਲੋਕ ਗੀਤ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋ।

ਸਾਡਾ ਚਿੜੀਆਂ ਦਾ ਚੰਬਾ ਵੇ,  
ਬਾਬਲ ਅਸਾਂ ਉੱਡ ਜਾਣਾ।  
ਸਾਡੀ ਲੰਮੀ ਉਡਾਰੀ ਵੇ,  
ਬਾਬਲ ਕਿਹੜੇ ਦੇਸ ਜਾਣਾ।

ਤੇਰੇ ਮਹਿਲਾਂ ਦੇ ਵਿੱਚ ਵਿੱਚ ਵੇ,  
ਬਾਬਲ ਡੋਲਾ ਨਹੀਂ ਲੰਘਦਾ।  
ਬੂਹੇ ਦੀ ਇੱਟ ਪੁਟਾ ਦੇਵਾਂ,  
ਧੀਏ ਘਰ ਜਾ ਆਪਣੇ।

ਤੇਰੇ ਬਾਰਾਂ ਦੇ ਵਿੱਚ ਵਿੱਚ ਵੇ,  
ਬਾਬਲ ਗੁੱਡੀਆਂ ਕੌਣ ਖੇਡੇ ?  
ਮੇਰੀਆਂ ਖੇਡਣ ਪੋਤਰੀਆਂ,  
ਧੀਏ ਘਰ ਜਾ ਆਪਣੇ।

ਮੇਰਾ ਛੁੱਟਾ ਕਸੀਦਾ ਵੇ,  
ਬਾਬਲ ਦੱਸ ਕੌਣ ਕੱਢੂ ?  
ਮੇਰੀਆਂ ਕੱਢਣ ਪੋਤਰੀਆਂ,  
ਧੀਏ ਘਰ ਜਾ ਆਪਣੇ।

ਕਿਹੜਾ ਉੱਤਰ ਸਹੀ ਹੈ ?

ਲੋਕ ਗੀਤ ਅਨੁਸਾਰ ਸਹੀ ਜਵਾਬ ਵਾਲਾ ਅੱਖਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।



0 8 . 1 ਕੁੜੀ ਦੀ ਤੁਲਨਾ ਚਿੜੀਆਂ ਨਾਲ ਕਿਉਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ?

A	ਉਹ ਮਾਪਿਆਂ ਦੇ ਘਰ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।
B	ਉਹ ਸਹੁਰੇ ਘਰ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।
C	ਉਹ ਛੁੱਟੀਆਂ ਤੇ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।

[1 mark]

0 8 . 2 ਘਰ ਵਿੱਚ ਡੋਲੀ ਫਸਣ ਤੇ ਕੁੜੀ ਦਾ ਬਾਪ ਕੀ ਹੱਲ ਕੱਢਦਾ ਹੈ ?

A	ਉਹ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ।
B	ਉਹ ਕੁੜੀ ਨੂੰ ਘਰ ਰੱਖਣ ਲਈ ਮੰਨ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
C	ਉਹ ਕੁੜੀ ਨੂੰ ਤੁਰ ਕੇ ਜਾਣ ਲਈ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ।

[1 mark]

0 8 . 3 ਬਾਪ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਕੁੜੀ ਦੇ ਜਾਣ ਮਗਰੋਂ ਗੁੱਡੀਆਂ ਨਾਲ ਕੌਣ ਖੇਡੇਗਾ ?

A	ਕੁੜੀ ਦੀਆਂ ਸਹੇਲੀਆਂ
B	ਕੁੜੀ ਦੇ ਭਰਾ ਦੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ
C	ਕੁੜੀ ਦੀ ਭੈਣ ਦੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ

[1 mark]

0 8 . 4 ਅੰਤ ਵਿੱਚ, ਕੁੜੀ ਆਪਣੇ ਬਾਪ ਦੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਲਈ ਕਿਹੜਾ ਬਹਾਨਾ ਕਰਦੀ ਹੈ ?

A	ਕੱਤਣ ਦਾ
B	ਸਿਲਾਈ ਦਾ
C	ਕਢਾਈ ਦਾ

[1 mark]

4
---

Turn over ►



0 9

**ਸ਼ਹਿਰ ਦੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ**

ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਆਪਣੇ ਸ਼ਹਿਰ ਦੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਬਾਰੇ ਬਲੌਗ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋ।

ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਲਾਈਟਾਂ ਤੇ ਕਾਰ ਚਾਲਕਾਂ ਕੋਲੋਂ ਪੈਸੇ ਮੰਗਣ ਵਾਲੇ ਬਹੁਤ ਸਨ। ਅਜਿਹੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਭੀਖ ਮੰਗਣਾ ਖਤਰਨਾਕ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਮੰਗਤਿਆਂ ਤੇ ਰੋਕ ਲਗਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਭਿਖਾਰੀਆਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਕਾਫੀ ਵਧ ਗਈ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਲ ਬਾਹਰੋਂ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸੈਲਾਨੀਆਂ ਤੇ ਸ਼ਹਿਰ ਬਾਰੇ ਬੁਰਾ ਅਸਰ ਪਵੇਗਾ।

ਪਹਿਲਾਂ ਬੇਘਰ ਲੋਕ ਗਲੀਆਂ ਵਿੱਚ ਆਮ ਵੇਖਣ ਨੂੰ ਮਿਲਦੇ ਸਨ। ਸ਼ਹਿਰ ਦੀ ਕੌਂਸਲ ਨੇ ਹੁਣ ਬੇਘਰ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਰਹਿਣ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਪਰ ਸ਼ਹਿਰ ਵਾਸੀਆਂ ਦੇ ਕੌਂਸਲ ਟੈਕਸ ਵਿੱਚ ਵੀ ਵਾਧਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਕੌਂਸਲ ਨੇ ਅਜਿਹੇ ਲੋਕਾਂ ਵਾਸਤੇ ਜਲਦੀ ਨੌਕਰੀਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਨਾ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਚੋਰੀਆਂ ਅਤੇ ਜੁਰਮ ਵਧ ਜਾਣਗੇ।

ਬੀਤੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੀਆਂ ਦੋ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਸਨ ਅਤੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੀਆਂ ਦੋ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਹੋਣਗੀਆਂ ?

**ਪੰਜਾਬੀ** ਵਿੱਚ ਹੇਠਲੇ ਖਾਨਿਆਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰੋ।

ਪੁਰਾਣੀ ਮੁਸ਼ਕਲ	ਹੁਣ ਦੀ ਮੁਸ਼ਕਲ	ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਮੁਸ਼ਕਲ
	ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਮੰਗਤਿਆਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ	
	ਕੌਂਸਲ ਟੈਕਸ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ	

[4 marks]

4





**Turn over for the next question**

*Do not write  
outside the  
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE  
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

**Turn over ►**



1 0

**ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ**

ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਬਾਰੇ ਮਨਜ਼ੋਤ ਦਾ ਇਹ ਬਲੌਗ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋ।

ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ, ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨਾਲ ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬ ਗਈ ਸੀ। ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ ਦਾ ਸਫ਼ਰ ਇੰਨਾ ਲੰਬਾ ਸੀ ਕਿ ਖਤਮ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਮੇਰੇ ਮਾਮਾ ਜੀ ਦਿੱਲੀ ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ ਤੋਂ ਸਾਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਲੈਣ ਆਏ ਹੋਏ ਸਨ। ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਰਸਤਾ ਬਹੁਤ ਲੰਬਾ ਅਤੇ ਥਕਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਸੀ। ਮੇਰੇ ਨਾਨਾ ਤੇ ਨਾਨੀ ਜੀ ਸਾਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਏ ਅਤੇ ਖਾਣਾ ਖਾਂਦਿਆਂ ਸਾਰ ਹੀ ਸਾਨੂੰ ਨੀਂਦ ਆ ਗਈ।

ਦੂਜੇ ਦਿਨ, ਅਸੀਂ ਜਲੰਧਰ ਦੇ ਬਾਜ਼ਾਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹਾਰ-ਸ਼ਿੰਗਾਰ ਦਾ ਸਾਮਾਨ ਅਤੇ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਲਈ ਕੁਝ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਪੁਸ਼ਾਕਾਂ ਖਰੀਦੀਆਂ। ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਬਾਜ਼ਾਰ ਬਹੁਤ ਵਿਸ਼ਾਲ ਸਨ ਅਤੇ ਚੀਜ਼ਾਂ ਬਹੁਤ ਸਸਤੀਆਂ ਸਨ। ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਅਸੀਂ 'ਵੰਡਰਲੈਂਡ' ਗਏ ਉੱਥੋਂ ਦੇ ਝੂਟੇ ਬਿਲਕੁਲ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਰਗੇ ਸਨ ਅਤੇ ਖਾਣਾ ਵੀ ਬੜਾ ਸੁਆਦਲਾ ਸੀ।

ਮੈਨੂੰ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਬਹੁਤ ਹੀ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਲੱਗੀਆਂ ਅਤੇ ਜਦੋਂ ਵੀ ਮੌਕਾ ਮਿਲਿਆ ਤਾਂ ਮੈਂ ਫਿਰ ਛੁੱਟੀਆਂ ਬਿਤਾਉਣ ਲਈ ਪੰਜਾਬ ਜਾਵਾਂਗੀ।

ਮਨਜ਼ੋਤ

ਪੰਜਾਬੀ ਦੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਬਾਰੇ ਕਿਹੜੇ ਚਾਰ ਵਾਕ ਠੀਕ ਹਨ ?

<b>A</b>	ਮਨਜ਼ੋਤ ਕਾਫੀ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਪੰਜਾਬ ਛੁੱਟੀਆਂ ਕੱਟਣ ਗਈ ਸੀ।
<b>B</b>	ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ ਦਾ ਸਫ਼ਰ ਪਤਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਲਗਾ ਕਦੋਂ ਸਮਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ।
<b>C</b>	ਮਨਜ਼ੋਤ ਦੇ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਦਿੱਲੀ ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ ਤੇ ਪਹੁੰਚੇ ਹੋਏ ਸਨ।
<b>D</b>	ਦਿੱਲੀ ਤੋਂ ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਸਫ਼ਰ ਕਾਫੀ ਆਰਾਮਦਾਇਕ ਸੀ।
<b>E</b>	ਉਹ ਸਾਰੇ ਕਾਫੀ ਦੇਰ ਤੱਕ ਰਾਤ ਨੂੰ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦੇ ਰਹੇ।
<b>F</b>	ਮਨਜ਼ੋਤ ਨੇ ਆਪਣੇ ਵਾਸਤੇ ਕਈ ਚੀਜ਼ਾਂ ਖਰੀਦੀਆਂ।
<b>G</b>	ਬਾਜ਼ਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਸਾਮਾਨ ਕਾਫੀ ਮਹਿੰਗਾ ਸੀ।
<b>H</b>	ਬਾਜ਼ਾਰ ਇੰਨੇ ਤੰਗ ਸਨ ਕਿ ਵਿੱਚੋਂ ਲੰਘਣਾ ਵੀ ਔਖਾ ਸੀ।
<b>J</b>	ਮਨਜ਼ੋਤ ਨੇ ਝੂਟਿਆਂ ਅਤੇ ਖਾਣੇ ਦਾ ਕਾਫੀ ਆਨੰਦ ਮਾਣਿਆ।
<b>K</b>	ਮਨਜ਼ੋਤ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਦੀ ਸਿਫਾਰਸ਼ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਸਹੀ ਜਵਾਬ ਵਾਲੇ ਅੱਖਰ ਖਾਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।





[4 marks]

4



**Turn over for the next question**

*Do not write  
outside the  
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE  
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

**Turn over ►**



1 | 1

**ਔਨਲਾਈਨ ਖਰੀਦਦਾਰੀ**

ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਮੈਗਜ਼ੀਨ ਵਿੱਚ ਔਨਲਾਈਨ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਬਾਰੇ ਇੱਕ ਆਰਟੀਕਲ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋ।

ਉਹ ਦਿਨ ਗਏ ਜਦੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਔਨਲਾਈਨ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਵੇਲੇ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਧੌਖੇ ਤੋਂ ਡਰ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਉਂਝ ਤਾਂ ਔਨਲਾਈਨ ਦੁਕਾਨਾਂ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਲਈ ਜ਼ਿਆਦਾ ਵਿਅਸਤ ਦੀਵਾਲੀ ਤੇ ਵੀ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ਪਰ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਔਨਲਾਈਨ ਦੁਕਾਨਾਂ ਉਸ ਵੇਲੇ ਰੁਝੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ਜਦੋਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੇ ਭਾਅ ਘੱਟ ਕੀਤੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਔਨਲਾਈਨ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੀ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਵਿੱਚ ਵਾਧੇ ਦੇ ਕਈ ਕਾਰਨ ਹਨ : ਵੱਖ-ਵੱਖ ਵੈੱਬਸਾਈਟਾਂ ਦੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕੋ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਇੱਕੋ ਵਾਰੀ ਵਿੱਚ ਤੁਲਨਾ ਕਰਨ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦੁਕਾਨ ਤੇ ਜਾਣ ਦੀ ਬਜਾਏ ਸਿੱਧੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦਾ ਤੁਹਾਡੇ ਘਰ ਪਹੁੰਚਣਾ। ਇਸ ਦਾ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਕਾਰਨ ਹੈ ਕਿ ਸਮੇਂ ਦੀ ਬਚਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ; ਬਸ ਇੱਕੋ ਖੁਫ਼ ਹੈ, ਤੁਸੀਂ ਵਸਤੂਆਂ ਨੂੰ ਹੱਥ ਲਾ ਕੇ ਵੇਖ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ।

ਅੱਜ-ਕੱਲ੍ਹ ਔਨਲਾਈਨ ਵਿਕ ਰਹੀਆਂ ਮਹਿੰਗੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਪੰਜ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਨਾਲੋਂ ਕਿਤੇ ਵੱਧ ਵਧੀਆਂ ਹਨ। ਪੰਜਾਬੀ ਲੋਕ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਵਸਤਾਂ ਔਨਲਾਈਨ ਖਰੀਦਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਵਿੱਚ : ਸੈਰ-ਸਪਾਟੇ ਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ ਦੀਆਂ ਟਿਕਟਾਂ, ਛੁੱਟੀਆਂ ਲਈ ਹੋਟਲ ਨੂੰ ਰਾਖਵਾਂ ਕਰਨਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ਪਰ ਸਕੇ-ਸੰਬੰਧੀਆਂ ਲਈ ਸੁਗਾਤਾਂ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਵਿਕਦੀਆਂ ਹਨ।

ਆਰਟੀਕਲ ਅਨੁਸਾਰ ਸਹੀ ਜਵਾਬ ਵਾਲਾ ਅੱਖਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

1 | 1 . 1

ਪਹਿਲਾਂ, ਪੰਜਾਬੀ ਲੋਕ ਔਨਲਾਈਨ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਕਰਨਾ ਕਿਉਂ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਸਨ ?

<b>A</b>	ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਕੰਪਿਊਟਰ ਜਾਂ ਸਮਾਰਟ ਫੋਨ ਨਹੀਂ ਸਨ।
<b>B</b>	ਉਹ ਔਨਲਾਈਨ ਤੇ ਬੇਈਮਾਨੀ ਹੋਣ ਤੋਂ ਭੈ ਖਾਂਦੇ ਸਨ।
<b>C</b>	ਉਹ ਨਵੀਂ ਟੈਕਨੋਲੋਜੀ ਨੂੰ ਵਰਤਣ ਤੋਂ ਝਿਜਕਦੇ ਸਨ।

[1 mark]

1 | 1 . 2

ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਔਨਲਾਈਨ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਵਾਸਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਰੁਝੇਵੇਂ ਭਰਿਆਂ ਸਮਾਂ ਕਦੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ?

<b>A</b>	ਦੀਵਾਲੀ ਦੇ ਤਿਉਹਾਰ ਵੇਲੇ
<b>B</b>	ਲੋਹੜੀ ਦੇ ਤਿਉਹਾਰ ਵੇਲੇ
<b>C</b>	ਚੀਜ਼ਾਂ ਸਸਤੀਆਂ ਹੋਣ ਵੇਲੇ

[1 mark]



1 1 . 3 ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਔਨਲਾਈਨ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੀ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਵਿੱਚ ਵਾਧੇ ਦਾ ਮੁੱਖ ਕਾਰਨ ਕੀ ਹੈ ?

A	ਸਮਾਂ ਘੱਟ ਲਗਦਾ ਹੈ।
B	ਚੀਜ਼ਾਂ ਸਸਤੀਆਂ ਹਨ।
C	ਬਹੁਤ ਹੀ ਆਸਾਨ ਤਰੀਕਾ ਹੈ।

[1 mark]

1 1 . 4 ਔਨਲਾਈਨ ਚੀਜ਼ਾਂ ਖਰੀਦਣ ਵੇਲੇ ਕਿਹੜੀ ਘਾਟ ਮਹਿਸੂਸ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ?

A	ਚੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਆਪ ਸੁੰਘ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ।
B	ਚੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਆਪ ਛੂਹ ਕੇ ਨਹੀਂ ਦੇਖ ਸਕਦੇ।
C	ਚੀਜ਼ਾਂ ਦਾ ਆਪ ਸੁਆਦ ਨਹੀਂ ਦੇਖ ਸਕਦੇ।

[1 mark]

1 1 . 5 ਅੱਜ-ਕੱਲ੍ਹ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਔਨਲਾਈਨ ਵਿਕਣ ਵਾਲੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਬਾਰੇ ਕੀ ਅਲੱਗ ਹੈ ?

A	ਚੀਜ਼ਾਂ ਹੋਰ ਵੀ ਮਹਿੰਗੀਆਂ ਹਨ।
B	ਕੱਪੜੇ ਹੋਰ ਵੀ ਫੈਸ਼ਨਦਾਰ ਹਨ।
C	ਚੀਜ਼ਾਂ ਹੋਰ ਵੀ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਹਨ।

[1 mark]

1 1 . 6 ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਔਨਲਾਈਨ ਤੇ ਕਿਹੜੀ ਕਿਸਮ ਦੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਖਰੀਦੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ?

A	ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ ਦੀਆਂ ਟਿਕਟਾਂ
B	ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰਾਂ ਲਈ ਤੋਹਫੇ
C	ਹੋਟਲ ਰਾਖਵਾਂ ਕਰਨਾ

[1 mark]

6

Turn over ►



## Section C

Translation into **English**

1 2

Your cousin from the Punjab has sent you an email. Translate the message into **English**.

ਮੈਂ ਪੰਜਾਬੀ ਫਿਲਮਾਂ ਬਹੁਤ ਦੇਖਦਾ ਹਾਂ ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਂ ਇੱਕ ਵਧੀਆ ਅਦਾਕਾਰ ਬਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ।  
ਪਿਛਲੇ ਹਫਤੇ, ਮੈਂ ਇੱਕ ਵੱਡੇ ਸਿਨੇਮੇ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਨਵੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਫਿਲਮ ਦੇਖਣ ਗਿਆ ਸੀ। ਅਗਲੇ  
ਹਫਤੇ, ਮੈਂ ਇੱਕ ਵਜੇ ਦੁਪਹਿਰ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪਿੰਡ ਦੇ ਮੇਲੇ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਗਾਉਣ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਵੇਖਣ  
ਜਾਵਾਂਗਾ।

**[9 marks]**

9

**END OF QUESTIONS**

**There are no questions printed on this page**

*Do not write  
outside the  
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE  
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**













*Do not write  
outside the  
box*

Question number	Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.
	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
	<p><b>Copyright information</b></p> <p>For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from <a href="http://www.aqa.org.uk">www.aqa.org.uk</a>.</p> <p>Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.</p> <p>Copyright © 2022 AQA and its licensors. All rights reserved.</p>



2 8



2 2 6 G 8 6 8 3 / R H

G/Jun22/8683/RH